

لوحة ليوناردو دافنشي تخبو سريعاً

خمس عشرة دقيقة (طويلة) مع "العشاء الرباني الأخير"



يمكن للموقع أن يبدو أكثر شبيهاً بحجر صحي . يقود المدخل، عبر عدة أسوار خشبية معلقة وسلسلة من الأبواب الأوتوماتيكية، إلى قاعة كبيرة مقنطرة، شبه خصوصية، يرقد على يمينها المريض، فيما يهدل حشد من الناس بجانب سرير مرضه .

المنام والوقت المحدد هما الآن جزء من رؤية عمل ليوناردو العظيم

العرضة مثل قطع البولنج الخشبية . كان صباحاً مطراً، بارداً عندما وقفت آخر مرة لمشاهدة الصورة، التي لم يجذب زغبها وهشاشتها بريق المرجان، الأزرق والوردي . فبدأت أحلم بأموال الشاطئ الكاربي .

كتب - بعجلة - ملاحظات حول الاقتصاد في الشكل والمنظر الطبيعي البعيد في اللوحة، لكنها ما لبثت أن إنسابت بعيداً عن التركيز، هناك في الأعلى على الجدار، في وهج بقع الضوء، مع بدممة الناس حولي وصوت تككات الساعة .

لماذا تكون أعمال الفن العظيمة، أو لنقل الشهيرة، أكثر عسرا على التركيز؟ هل هي مسألة رؤيتها المرة تلو المرة فنظن أننا نعرفها مسبقاً في عيني ذهننا؟ أصدقائي، مؤرخو فن، يتوحدون قائلين أنهم لم يعد بإمكانهم تحمّل العشاء الأخير، لأن من المحزن جدا رؤيتها بحالتها الراهنة، وهم يكرهون أن يدهفوا بالقوة من القاعة بعد ربع ساعة، نكروني بكنة

ترجمة : عباس المرجي

كنت بين الصين والأخر أنضم إلى الحشد، أمام لوحة ليوناردو دافنشي "العشاء الرباني الأخير"، في حجرة الطعام السابقة المبيضة بالكلس لكنيسة سانتا ماريا ديلا غرازي، لتفحصها وهي على تكية مجلدة، لكنها باهتة نسبيًا، تتوقع أن تقضي الخمس عشرة دقيقة المسحوح بها للسياح . يسوع يغفل رسالته للخالن، كما الأمر دائما، وتلويح مباحث باليد يفرّق الحوارين على قماش الطاولة

بورشت بلبت حول الشخص الذي ينشئكي من مطعم يقدم طعاما ردينا في أطباق صغيرة جدا . لكني أراهن بأن أكثر الناس ممتدنين لهذا الوقت المحدد . كم مرة، هذه الأيام، يتاح لنا التوقف وقتاً أطول أمام أي عمل من أعمال الفن؟ لاحظت أن زوار سانتا ماريا ديلا غرازي يميلون إلى التحديق مرات قليلة إلى لوحة ليوناردو، بين الوقت الذي يلغون فيه نظرة على بطاقة التعريف المعلقة على السياج أسفل اللوحة، ثم، بعد بضعة دقائق، يسرون منتمهلين نحو لوحة الفريسيكو في القاعة الأخرى، قرب المخرج، مختلسين نظرة على ساعاتهم، كأنما يعدون للانسحاب من المكان . ربما زمن ليوناردو ولي . ربما هذا هو جزء من القضية، فهو ينتمي إلى عصر آخر، انغمس في تكلف عتيق الطراز ومواضيع شابتها النقائص على أقراص الليمز ويوغسلافيا

والعليل تسار افيتش الكسي، جاءت لوحة العشاء الأخير إلى عالم منحوس . لم يمض عشرين عاماً على الانتهاء من ترميمها، في ١٩٤٨، حتى بدأت تتقشر . جورجو فاساري، الفنان و كاتب سيرة ليوناردو، أكد أنها خراب قبل عقود قليلة مضت . الترميم الهزيل وقرون من التلوث والحروب، تركوا اللوحة في الحالة التي أريتها فيها أول مرة، في إضاءة خافتة، حين كنت مراهقاً من مريدي الفن في نهاية السبعينات، قبل وقت قصير من خضوعها في الجولة الأخيرة لعملية جراحية لإعادة بنائها . تلك الجولة الأخيرة استغرقت واحدا وعشرين عاماً، فظهرت لوحة مختلفة بالجملة على صدر صفحات الجرائد، تم إزالة الترميم السابق وملئت الرقع الفارغة من الصبغ بالألوان المائية، بدأ العمل شبحي الشكل، يشبه بخار الأفاخس على الزجاج . هنا مدخنة، على نحو طبيعي، بشكل يبعث على

الحنين، لكن حالة المريض كانت على الأقل مستقرة، كما أجاب القيون، وما أنقذ منها تطلب منّا الصبر الكثير . الآن، تقضي ساعات المشاهدة موعداً مسبقاً فقط، والخمس عشرة دقيقة لكل زائر، هي لصالحنا وصالح الفن . هكذا كانت اللوحة التي أريتها، قذرة لكنها مزخرفة، أثناء الفترة الحازمة من أواخر أيام فلليني وريد بريجنز، وولدت ثانية في عهد نيقّ تسوده التكنولوجيا شديدة الصغر . بدلا من القاصدين المتوحدين من الإضاءة الطبيعية، تدفق زما من السياح الذين كانوا حجزوا بطاقتهم عبر الإنترنت، وترافقهم إضاءة اصطناعية دمرت الصورة . مصرنة وهي في ظل مناخها وبيئة تنظيم الحشود الجديدة، كانت تلك تحت سقف، من أكثر اللوحات شهرة في تاريخ الفن، مثل علب طماطة فارغة أو متنزهات يمنع فيها التدخين . حتى تحديد الوقت، كرم الضيافة العصرية

للصناعة، لم يفعل سوى الحد من عزيمته الزوار على سبر أعماق الذي لا أعماق له . نحن في النهاية نحصل على الثقافة التي نستحق، والتي تمنلنا . في ذلك الصباح وجدت نفسي منجرفاً مع الحشد إلى القاعة الثانية التي تعرض فيها لوحة الفريسيكو، عمل ضخم من عصر النهضة يمثل موتورفاشو : خيول، جنود وجمع أوائل شعراء العرب الحديثين . وفي الوقت الذي يوطن النقد فيه الانبئاس يذهب آخرون بعيدا معلنين، بالنسبة لقصيدة النثر، استهداهم حرقيا بكتاب سوزان برنان، وباستسلام نقدي كامل، المشكلة الموسومة قائمة، لأن المساهمة العربية على كل صعيد وليس الصعيد الشعري وحده في حركة العالم وثقافته ما زالت ضبابية في أحسن الأحوال، أو معدومة تماما في أسوأها . يصير "الاستنساخ" والحادثة حلا .

تأليحة المدى عن التجربة في الشعر

شاعر لعبيبي

نحتاج اليوم - على ما يبدو - إلى تقديم تعريف مدقّق للتجريبية في الشعر، إذا استخدم المصطلح بمعنى أن الشاعر لم يمتلك بعد صوته الخاص به لأنه ما زال في طور التجربة والمحاولة وتكرارها، فإننا أمام توصيف سالب، وتحدث بالأحرى عن تحولات أسلوبية وقفزات شكلية لا رابط بينها، كأن الشاعر لم يستقر بعد على لغة شخصية خاصة به .

وإذا ما فهمت التجريبية على أنها البرهان الأعرق على فهم (الشعرية) التي لا تخوم لها، لأنها تنقب في المجهول وتعبد لم العناصر من كل مكان ضمن خطة صيد لآنية سحرية، وإذا فهمت كذلك على أنها أصل الأصول لشعر معاصر لا تخوم له، ولا يتوقف عند الثابت المريح، ولا يتخلى عن الصوت المنفرد للشاعر، فإننا أمام أمرين مختلفين تماما، في هذه الحالة تكون التجريبية من الطبيعة نفسها لفهوم الحداثة التي تقف، في حقيقة الأمر، في صلب التجريب الجري وبالتالي في مواجهة الأصوليات الشعرية، وهذه لا تختلف إلا بأدائها وموضوعها عن أي منطق أصولي آخر وإن اختلفت مبادئ العمل الثقافي .

أكبر المشاكل في الشعر العربي الحالي، حسب اعتقادنا، أنه شعر لا يقيم للتجريب وزنا، وأنه يقلد، إذا لم نقل يستنسخ التجارب الأوربية والأمريكية في قصيدة النثر، وأنه لا يقيم للماضي الشعري العريق وزنا، وأنه يصنّف اليوم التقاليد النظرية الشعرية بشأن قصيدة النثر هذه وفق مفهومات سوزان برنارد بشكل خاص .

لنقل في البدء إننا نحلّ في العالم الراهن ونعيش فيه، وإن الأشكال الفنية والحداثات والأساليب التشكيلية والشعرية صارت إرثا عالميا، صارت متشاعرا، وإذا ما كان الرواد الأوائل في الشعر والتشكيل قد استنسخوا تجارب المدارس الجمالية والشعرية في العالمين الأكلو - سكسوني والفريسي، وإذا ما سارت الأجيال الأخرى على النهج نفسه، فإن علينا اليوم إعادة قراءة جذرية، نقدية، منقحة لإرث الاستنساخ الحادق هذا، من دون نكران حق أحد بل تقوّه في لحظة زمنية سابقة، فيوجب الآن في ظني إعادة قراءة إرث الشعر العربي القديم من زاوية دينية كنه تقريبا للاتجاهات الواردة من نينيك العالمين، ما زلنا في الالتباس بشأن الأصول الأولى النقدية والشعرية وأوائل شعراء العرب الحديثين . وفي الوقت الذي يوطن النقد فيه الانبئاس يذهب آخرون بعيدا معلنين، بالنسبة لقصيدة النثر، استهداهم حرقيا بكتاب سوزان برنان، وباستسلام نقدي كامل، المشكلة الموسومة قائمة، لأن المساهمة العربية على كل صعيد وليس الصعيد الشعري وحده في حركة العالم وثقافته ما زالت ضبابية في أحسن الأحوال، أو معدومة تماما في أسوأها . يصير "الاستنساخ" والحادثة حلا .

لكن الأمر لا يعني غياب الشعريات والشعراء الطالعين من تصورات ومفاهيم لها علاقة بانين: تقاليد الشعر العربي العريقة ثم تقاليد الشعر المعاصر في العالم، اثنين لا يُسهّلان المهمة للقارئ والناقد اللذين يريان غالبا شعرا ذا مرجعيات واضحة مريحة لكي يقوموا بموضعتها في خاتمة فائبة مريحة أيضا . لم يُنظر أبدا بارتياح لمسي كهذا مقارنة بالنصوص الشعرية ذات المراجع المكررة الصريحة، الأوربية طبعاً، المعروفة . كان أتاتورك يعتقد أن مجرد استخدام الحروف العربية في الكتابة التركية سيمنح الانطباع برجعية وتخلّف الثقافة التي أراد إقامتها في بلاده، ومثل ذلك يعتقد البعض اليوم أن العودة لتقاليد الشعر العربي، حتى بعيدون محض معاصرة مثل عبونتا، سيمنح الانطباع عن تخلف الشعر وارتداده وانشاده إلى الماضي البعيد . لا أعرف شعراً في العالم لا يحترم أصوله التاريخية، القريبة والبعيدة .

لكن الأمر لا يعني غياب الشعريات والشعراء الطالعين من تصورات ومفاهيم لها علاقة بانين: تقاليد الشعر العربي العريقة ثم تقاليد الشعر المعاصر في العالم، اثنين لا يُسهّلان المهمة للقارئ والناقد اللذين يريان غالبا شعرا ذا مرجعيات واضحة مريحة لكي يقوموا بموضعتها في خاتمة فائبة مريحة أيضا . لم يُنظر أبدا بارتياح لمسي كهذا مقارنة بالنصوص الشعرية ذات المراجع المكررة الصريحة، الأوربية طبعاً، المعروفة . كان أتاتورك يعتقد أن مجرد استخدام الحروف العربية في الكتابة التركية سيمنح الانطباع برجعية وتخلّف الثقافة التي أراد إقامتها في بلاده، ومثل ذلك يعتقد البعض اليوم أن العودة لتقاليد الشعر العربي، حتى بعيدون محض معاصرة مثل عبونتا، سيمنح الانطباع عن تخلف الشعر وارتداده وانشاده إلى الماضي البعيد . لا أعرف شعراً في العالم لا يحترم أصوله التاريخية، القريبة والبعيدة .

موسيقى السبت . باخ وعائلته

ماجستير الهندسة البتروكيمياوية، ولد في ١٥٥٠، وهاجر إلى تورينكا بألمانيا بسبب الاضطهاد الديني الذي وقع عليه لاعتقاده البروتستانتي، في خضم عليه التي قام بها آل هابسبورك النمساويون الكاثوليك لإعادة كلتة المجر التي اعتنقت البروتستانتيّة في القرن السادس عشر . كان فايت خبازا ويهوى العزف على أداة موسيقية تشبه القانون (سيتزن)، أما ابنه هانس، فكان أول أفراد العائلة الذين احترفوا الموسيقى . لندأ اليوم بيوهان برنهارت باخ (١٦٦١-١٧٤٩)، ابن العم الثاني ليوهان سباستيان، وكان يوهان سباستيان معجبا بموسيقاه التي لم يصل إليها سوى القليل، أربع سويتات للأوركسترا (متتابعة أو افتتاحية)، وبعض القطع الأخرى للأوركز . وكان يوهان سباستيان يحتفظ بعدوات يوهان برنهارت ليدرس أسلوبه وطريقته في التأليف . من أعماله الباقية استمعت ذات مرة إلى عمله سويت رقم ١ (صول الصغير) من راديو وسط ألمانيا MDR، بآداء عازف الكبارع أنتون شتت، وكان من الأعمال النادرة التي يمكن للمرء أن يقول عنها أنها أحد الأعمال المغضلة بالنسبة إليه . كانت تلك الصنف من الأعمال الموسيقية التي يستمتع إليها الإنسان يوميا عدة مرات ويكررها دون أن يملها .

فداد الف تاة

تعد أن يعمل بصمت، بمعنى أن عمله الأساس في الخفاء، ينتج روايات وقصائد ومسرحيات ولوحات ومزروعات موسيقية وتختيرات لا تلقى أي صدى عند الناس بسبب القطيعة الطويلة التي تشكلت بين الجانبين، وسبب القطيعة هو الأحزاب الكبرى، والأيديولوجيات التي عممت على الجمهور مواصفات مزورة للثقافة الوطنية . فصار ينظر باستهجان شديد للعمل الحر، وصار المثقف الحر عند قطاعات واسعة ومجرد كذبة، وفي أحسن الأحوال فهو ذلك التي يطل عبر الصحافة أو شاشات التلفزيون مخترأ من الرذع القرن الماضي محاولات تحديبية كبرى كانت تعد نموذجاً في المنطق . وصل الحال اليوم إلى صورة تصلح أن تكون قائمة من القرون الخاملة . يصمت المثقف العراقي كثيرا، بل إنه

عبد الخالق كيطان

قاد ذلك إلى اعتبار المثقف الحر في هذه البلاد مجرد خرافة ليس إلا . وسنذكر التاريخ الأدبي شيئا من هذه الحقيقة لو قدر لهذا التاريخ أن يكتب بعيدا عن مهاترات تلك الأحزاب قريبا من فكرة الحرية التي هي عماد كل أدب .

وطيلة أكثر من عقدين من العمل الثقافي العراقي، مستهلكا ومنتجا، أنركت كم هي عصبية محنة الأديب والمثقف في بلادنا، فهو يدفع دفا على الدوام ليكون ضد مبادئه، وفي كثير من الأحيان يجبر على التكيف مع مبادئ جديدة وافدة مع تسلم سلطة سياسية ما مقاليد الأمور . العراقي أثناءها تحت سلطة أيديولوجية لم تتركه شيئا أكثر من الاختلاف في الرأي . تحولت المدينة حينها إلى زريبة مهلمة، وطيلة تلك

صدر عن المدى استعراض في تاريخ السلاجقة

صدر ع دار المدى كتاب (استعراض في تاريخ السلاجقة) وهو للوزير العالم محمد بن محمد بن عبد الله بن النظام الحسيني، قام بترجمته الباحث والمؤرخ د. حسين أمين وراجع الترجمة د. عبد النعيم محمد حسين . يقول المحقق د. حسين أمست في مقدمة الكتاب: يسرنا أن نزود الكتابة العربية في تاريخ الدولة السلجوقية، الف-أصلا- بالفارسية، فوجدنا من المفيد أن نترجمه الى العربية حتى يستطيع الدارسون أن يستفيدوا منه الفائدة المرجوة، وهذا الكتاب هو العراضة في الحكاية السلجوقية لأين النظام الحسيني المتوفى في عام ٧٤٣هـ، أي بعد زوال دولة السلاجقة الرئيسية في بلاد فارس والعراق بأكثر من قرن ونصف من الزمن . وقد كان مؤلف الكتاب يعيش في العصر المغولي، في عصر السلطان أولجايتو فتعصب سلاجقة لأنهم كانمغول من الأقوام التركية المندو التي اجتمعت فقوي جانبها واستطاعت أن تقوم بحملات، وتقيم دولة قوية متراامية الأطراف، تستطيع أن تمثل دورا مهما على مسرح التاريخ وتؤثر في تاريخ غيرها من الدول والشعوب .

صدر عن المدى استعراض في تاريخ السلاجقة

صدر ع دار المدى كتاب (استعراض في تاريخ السلاجقة) وهو للوزير العالم محمد بن محمد بن عبد الله بن النظام الحسيني، قام بترجمته الباحث والمؤرخ د. حسين أمين وراجع الترجمة د. عبد النعيم محمد حسين . يقول المحقق د. حسين أمست في مقدمة الكتاب: يسرنا أن نزود الكتابة العربية في تاريخ الدولة السلجوقية، الف-أصلا- بالفارسية، فوجدنا من المفيد أن نترجمه الى العربية حتى يستطيع الدارسون أن يستفيدوا منه الفائدة المرجوة، وهذا الكتاب هو العراضة في الحكاية السلجوقية لأين النظام الحسيني المتوفى في عام ٧٤٣هـ، أي بعد زوال دولة السلاجقة الرئيسية في بلاد فارس والعراق بأكثر من قرن ونصف من الزمن . وقد كان مؤلف الكتاب يعيش في العصر المغولي، في عصر السلطان أولجايتو فتعصب سلاجقة لأنهم كانمغول من الأقوام التركية المندو التي اجتمعت فقوي جانبها واستطاعت أن تقوم بحملات، وتقيم دولة قوية متراامية الأطراف، تستطيع أن تمثل دورا مهما على مسرح التاريخ وتؤثر في تاريخ غيرها من الدول والشعوب .

صدر عن المدى استعراض في تاريخ السلاجقة

صدر ع دار المدى كتاب (استعراض في تاريخ السلاجقة) وهو للوزير العالم محمد بن محمد بن عبد الله بن النظام الحسيني، قام بترجمته الباحث والمؤرخ د. حسين أمين وراجع الترجمة د. عبد النعيم محمد حسين . يقول المحقق د. حسين أمست في مقدمة الكتاب: يسرنا أن نزود الكتابة العربية في تاريخ الدولة السلجوقية، الف-أصلا- بالفارسية، فوجدنا من المفيد أن نترجمه الى العربية حتى يستطيع الدارسون أن يستفيدوا منه الفائدة المرجوة، وهذا الكتاب هو العراضة في الحكاية السلجوقية لأين النظام الحسيني المتوفى في عام ٧٤٣هـ، أي بعد زوال دولة السلاجقة الرئيسية في بلاد فارس والعراق بأكثر من قرن ونصف من الزمن . وقد كان مؤلف الكتاب يعيش في العصر المغولي، في عصر السلطان أولجايتو فتعصب سلاجقة لأنهم كانمغول من الأقوام التركية المندو التي اجتمعت فقوي جانبها واستطاعت أن تقوم بحملات، وتقيم دولة قوية متراامية الأطراف، تستطيع أن تمثل دورا مهما على مسرح التاريخ وتؤثر في تاريخ غيرها من الدول والشعوب .

صدر عن المدى استعراض في تاريخ السلاجقة

صدر ع دار المدى كتاب (استعراض في تاريخ السلاجقة) وهو للوزير العالم محمد بن محمد بن عبد الله بن النظام الحسيني، قام بترجمته الباحث والمؤرخ د. حسين أمين وراجع الترجمة د. عبد النعيم محمد حسين . يقول المحقق د. حسين أمست في مقدمة الكتاب: يسرنا أن نزود الكتابة العربية في تاريخ الدولة السلجوقية، الف-أصلا- بالفارسية، فوجدنا من المفيد أن نترجمه الى العربية حتى يستطيع الدارسون أن يستفيدوا منه الفائدة المرجوة، وهذا الكتاب هو العراضة في الحكاية السلجوقية لأين النظام الحسيني المتوفى في عام ٧٤٣هـ، أي بعد زوال دولة السلاجقة الرئيسية في بلاد فارس والعراق بأكثر من قرن ونصف من الزمن . وقد كان مؤلف الكتاب يعيش في العصر المغولي، في عصر السلطان أولجايتو فتعصب سلاجقة لأنهم كانمغول من الأقوام التركية المندو التي اجتمعت فقوي جانبها واستطاعت أن تقوم بحملات، وتقيم دولة قوية متراامية الأطراف، تستطيع أن تمثل دورا مهما على مسرح التاريخ وتؤثر في تاريخ غيرها من الدول والشعوب .

صدر عن المدى استعراض في تاريخ السلاجقة

صدر ع دار المدى كتاب (استعراض في تاريخ السلاجقة) وهو للوزير العالم محمد بن محمد بن عبد الله بن النظام الحسيني، قام بترجمته الباحث والمؤرخ د. حسين أمين وراجع الترجمة د. عبد النعيم محمد حسين . يقول المحقق د. حسين أمست في مقدمة الكتاب: يسرنا أن نزود الكتابة العربية في تاريخ الدولة السلجوقية، الف-أصلا- بالفارسية، فوجدنا من المفيد أن نترجمه الى العربية حتى يستطيع الدارسون أن يستفيدوا منه الفائدة المرجوة، وهذا الكتاب هو العراضة في الحكاية السلجوقية لأين النظام الحسيني المتوفى في عام ٧٤٣هـ، أي بعد زوال دولة السلاجقة الرئيسية في بلاد فارس والعراق بأكثر من قرن ونصف من الزمن . وقد كان مؤلف الكتاب يعيش في العصر المغولي، في عصر السلطان أولجايتو فتعصب سلاجقة لأنهم كانمغول من الأقوام التركية المندو التي اجتمعت فقوي جانبها واستطاعت أن تقوم بحملات، وتقيم دولة قوية متراامية الأطراف، تستطيع أن تمثل دورا مهما على مسرح التاريخ وتؤثر في تاريخ غيرها من الدول والشعوب .